

---

Autor: Alberto Álvarez Peña (Fundación Belenos)

# Los torques ayeranos de la colección “Soto Cortés”

Sebastián de Soto Cortés foi cronista oficial de Cangues d’Onís ente los sieglos XIX y XX, yera un gran coleccionista de pieces arqueolóxicas y etnográficas, al morrer, munches d’elles quedaron espardíes per diferentes museos y colecciones (Museo Arqueológico Nacional, Instituto Valencia de Don Juan (Madrid) o Museo Arqueológico d’Uviéu).

Destaquen les pieces d’orfebrería castreña, torques, diadema, colgantes, etc., que, a falta de datos, venien catalogándose como “Colección Soto Cortés, Cangues d’Onís”.

Gracies a los trabayos d’Oscar García Vuelta, del Departamento de Prehistoria IH.CSIC, datos cruzaos, retayos de los diarios de Sebastián de Soto Cortés (que yera abondo meticulosu al anotar les sos compres y afayos), a día de güei podemos saber que denguna d’eses pieces vieno del conceyu de Cangues d’Onís. Ente elles pudiere haber dalgunos cachos d’un afayu de torques del conceyu d’Ayer, aunque entá nun podemos precisar cuálos son.

Los torques son collares ríxidos enterizos, de la Edá del Fierro, que tuvieren gran prestixu ente les élites céltiques europees. Pa los nuestos paisanos yeren reinterpretaos como ases de calderu, picaportes, tiradores de caxones, canteses de madreñes o, nesti casu ayeranu, rodielles de les que se poníen na cabeza pa llevar los cubos y les ferraes d’agua. Julio Somoza comenta nel añu 1908 dalgo sobre esti afayu:

“[...] Los objetos encontrados en Aller, debían ser muy apreciables, como lo son los de un reciente hallazgo (1901) del que formaban parte varios torques de oro macizo, alguno de los cuales posee hoy el aficionado Sr. Soto Cortés [...]”



3



1



2

Muncho más tarde, en 1993, J. A. García Díaz comenta:

“[...] Antes de atravesar el puente que nos llevará a Soto [...] conviene ver la Casa del Escribano Félix González Carbajal Quijano y su hórreo del año 1738, mientras nos relatan como unos obreros que construían un camino de la mina La Industrial encontraron en El Pedregal, debajo de una castaña, 13 arandelas de oro, y también cómo se localizó un tesoro en La Corrá del Llanón que fue llevado para Santibáñez de Murias [...]”

Del tesoro de La Corrá del Llanón parece dar datos Tuñón Quirós en 1858 al falar d'una gran cantidá de monedas de plata denguna más moderna que de la dómina l'emperador Tiberiu y tamién fala del

“[...] hallazgo de un juego de instrumentos religiosos de sacrificios paganos que fueron traídos a Oviedo para ser enajenados, pero no pude averiguar su paradero a pesar de las diligencias que practiqué para tal efecto [...]”

El trabayu de campu sobre los torques ayeranos atopaos nel 1901 terminó dando'l so frutu al topanos con Enrique Carbayo González con 88 años (el 5 de xineru de 2015) natural d'El Casar, parroquia de Serrapio, qu'unque nun foi testigu presencial del afayu acordábase d'ello. Equí resumimos el so alcuentru na compañía de Xuan Xosé Fernández Piloñeta:

- 1 / Delles varilles de torques
- 2 / Detalle del remate d'una escocia de torques
- 3 / Detalle d'una varilla y remate d'escocía d'un torques (de la "Colección Soto Cortés)

---

 4 / Llábana atopada na igrexa de San Vicente de Serrapio

“Va tiempu, pue qu’ en 1910 o enantes, yo nunca llegué a velo, foi enantes de nacer yo, fuera mui renombráu, apaeció un tesoru na finca que llamen El Ribeyu, que yera d’un tío miu. Contábase d’un tesoru de los moros y hubo xente buscando na H. uente H. untipieza, que hai dos h. uentes pero nun dieron con nada pero al echar una trinchera nel planu los de la mina La Industrial tiraron una castaña mui vieya que taba p’arriba onde ta güei un bebezón d’agua, un fontán, a la parte riba qu’hai una xugá dientro la finca. Al tirar la castaña, debaxu, apaeció’l tesoru unes rodielles d’oru que llevábales enroscaes nel cayáu un juráu de la mina, de la empresa, nun sé si sería Cándido de Serrapio, que yá morrió. Tamién contaben d’otru tesoru que venía nuna gaceta que tenía l’Ayuntamientu. L. legara ún al.lá con una mula y cargó’l tesoru, eso fue pa la H. uente’l Calderón y había otru del Col.láu Melón Cimiru a La Quebrada”.

La finca El Ribeyu queda ente El Pedregal y El Casar. Del afayu fáise tamién ecu l’arqueólogu José Luis Maya en 1988, refiriéndose a los datos de Julio Somoza anque al nun tener estos datos de campu ponlo en dulda:

“[...] No estamos seguros de que Aller sea la procedencia de ciertos torques de oro macizo encontrados en 1901, parte de los cuales engrosaron la colección de Soto Cortés, ante la ambigüedad de la redacción de Somoza [...]”

Por desgracia los torques de la colección Soto Cortés tán trociaos, ye posible que yá los mercare asina. Sicasí bona parte d’ellos, a xulgar pol afayu, taríen en paraderu desconocíu o pudieren llegar a fundise. Esti tipu de pieces d’orfebrería vieno atopándose nos conceyos de Piloña, Llaviana, Llangréu, Tinéu, Pezós, Cuaña, Pravia, Villaviciosa, El Franco y probatiblemente Somiedu. Anque toos estos afayos corrieron desigual suerte y muchos tán en paraderu desconocíu o piérdense dempués de la Guerra Civil.

En cuantes a la xente a la que pertenecieron estos torques podría tratase de la gens de los Arrodinaecos y los Coliacinos si nos guiamos pola llábana qu’apaeció en 1830 embuchada nel altar mayor de la Ilesia de San Vicente de Serrapio y que pudo ver Benito Canella, secretariu de la Universidá d’Uviéu allá pel sieglu XIX. Mide 36x81 cm y diz: “IOVI OPTIMO / ET MAXSUMO / SACRUM ARRO / NIDAECI ET COL / IACINI PRO SAL / UTE SIBI ET SU / IS POSUERUNT”, que podemos traducir como: “Consagráu a Xúpiter Óptimu y Máximu. Los Arrodinaecos y los coliacinos fíxeronlo pola so salú y pa los suyos”. Podría datase hacia los sieglos II y III de la nuesa dómina. El nome d’estos clanes pa A. Schulten ye d’aniciu célticu.



### Referencias bibliográfiques

- Álvarez Fernández, R.: (2000) San Vicente de Serrapio. *Arpa Edit.* (Uviéu)
- García Díaz, J. A.: (1993) Guía del Camino de Santiago a través del concejo de Aller. (Xixón)
- García Vuelta, O.: (2007) Orfebrería castreña en el Museo Arqueológico Nacional. *Ministerio de Cultura.* (Madrid)
- García Vuelta, O., Fernández Piloñeta, X.X. y Álvarez Peña, A.: (2016) “Ayalgues n’Asturies sobre afayos antiguos de pieces d’oru nel conceyu d’Ayer”, en revista *Asturies, memoria encesa d’un país*, nº 36, Fundación Belenos (Uviéu)
- Maya González, J.L.: (1988) “La cultura material de los castros asturianos”, *Estudios de la Antigüedad*, 4/5 ed. Bellaterra (Barcelona)
- Prieto Molina, S.: (2000) “Torques áureos de los Ástures”, en revista *Asturies, memoria encesa d’un país*, nº 9, Fundación Belenos (Uviéu)
- Somoza García Sala, J.: (1908) Gijón en la historia general de Asturias, 2 v. (Xixón)
- Tuñón Quirós, E.: (1858) Memoria sobre la guerra que los romanos hicieron en Asturias (Uviéu)

### FUENTES DE INVIERNO



DEPORTE ASTURIANO  
GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS

# Asturias, paraíso para el esquí

## Fuentes de Invierno: tú decides como disfrutarla.

8,7 km esquiables • 15 pistas • escuela de esquí • alquiler de material •  
eventos deportivos • cafetería • restaurante • ...

